

Když sem já šel od ní

Bánov



1. Když sem já šel od ní
2. Od - pad - la mně z mé - ho
3. Ko - níč - ku můj vra - ný,
4. Dám ti pod - ko - věn - ky



- včé - ra o po - le - dni z měš - teč - ka
kó - níč - ka vra - né - ho pod - ko - va,
pěk - ně ší - ro - va - ný, e - nom mňa
na šty - ry no - žen - ky eš - tě dnes,



- Bá - no - va, z měš - teč - ka Bá - no - va.
pod - ko - va, pod - ko - věn - ka no - vá.
do - bře nes, e - nom mňa do - bře nes.
eš - tě dnes, e - nom mňa do - bře nes.

- 1 Když sem já šel od ní včera o poledni
z městečka Bánova, z městečka Bánova.
- 2 Odpadla mne z mého koníčka vraného
podkova, podkova, podkověnka nová.
- 3 Koníčku můj vraný, pěkně šírovaný,
enom mňa dobře nes, enom mňa dobře nes.
- 4 Dám ti podkověnky na čtyry noženky
eště dnes, eště dnes, enom mňa dobře nes.

Když sem já šel od ní

1	Když sem já šel od ní včera o poledni z městečka Bánova, z městečka Bánova.	Als ich von ihr ging, gestern Mittag aus dem Städtchen Bánov,
2	Odpadla mně z mého koníčka (<i>dim.</i>) vraného podkova, podkova, podkověnka (<i>dim.</i>) nová.	Fiel mir ab vom Rappen ein Hufeisen, ein neues Hufeisen.
3	Koníčku můj vraný, pěkně širovaný, enom mňa dobře nes, enom mňa dobře nes.	Mein schwarzes Pferd, hübsch angeschirrt, trag mich bloß gut.
4	Dám ti podkověnky na čtyry noženky (<i>dim.</i>) eště dnes, eště dnes, enom mňa dobře nes.	Ich gebe dir Hufeisen auf (alle) vier Hufe (<i>wörtl.</i> Füße), noch heute, trag mich bloß gut.

KH/VB/HV 090904